

---

NOTA DE PRENSA

## **BilbaoArte y GetxoPhoto se unen para presentar por primera vez en Europa el laboratorio experimental de la japonesa Yumi Goto**

El centro de producción artística del Ayuntamiento de Bilbao acoge, entre el 23 y el 30 de agosto, este taller titulado 'El fotolibro como objeto' en el que también estará presente el artista Juanan Requena

**Bilbao, 22 de agosto de 2017.** Se trata de aprender a convertir un proyecto fotográfico en un libro. Ese es el objetivo que se han marcado con su colaboración BilbaoArte y GetxoPhoto a la hora de traer por primera vez a Europa el laboratorio experimental dirigido por la editora japonesa Yumi Goto y el artista Juanan Requena. La cita será en el centro de producción artística del Ayuntamiento de Bilbao entre el 23 y el 30 de agosto, y bajo el título 'El fotolibro como objeto' se viajará desde la conceptualización hasta la edición de las imágenes pasando por el diseño y la elección de los formatos y tamaños.

En esta exploración de las diferentes etapas de la creación de un fotolibro la narrativa será otro de los aspectos a los que se le prestará especial atención, analizando su relación con los materiales y formatos para poder comunicar las ideas que se quieren transmitir. Todos los participantes de este laboratorio experimental, organizado por GetxoPhoto con la colaboración de Fundación BilbaoArte y EU Japan Fest., terminarán la semana de trabajo con una maqueta de su fotolibro bajo el brazo.

Además, los artistas que participen en estas jornadas de trabajo y aprendizaje presentarán públicamente sus trabajos resultantes del taller durante la semana de apertura del festival GetxoPhoto (días 31 de agosto y 1, 2 y 3 de septiembre). Es una oportunidad única para todas y todos aquellos fotógrafos que tengan un proyecto listo para ser transformado en fotolibro.

## **YUMI GOTO**

Nació en Tokio en 1966. Es comisaria, editora e investigadora especializada en el desarrollo de proyectos de intercambio social que trascienden fronteras. Colabora con artistas locales e internacionales que viven en áreas afectadas por conflictos, desastres naturales, problemáticas sociales y en la vulneración de los derechos humanos y la situación de la mujer. Trabaja normalmente con abogados y ONGs locales e internacionales, y ha sido jurado en numerosos festivales y eventos en el ámbito fotográfico. Es co-fundadora del Reminders Photography Stronghold en Tokio, un espacio en el que se desarrollan actividades relacionadas con la fotografía.

## **JUANAN REQUENA**

Nació en un árido pueblo de La Mancha, donde se embelesó de horizontes construyendo cabañas entre maizales. Tras hermosos fracasos y constantes derivas, se mudó al mar del Sur, y allí aprendió de endecasílabos y quejíos vendiendo libros y poniendo cafés. Se convirtió en viajero cableando giras de grupos sin rock and roll y llenando inagotables diarios. Y así rodó ambulante, cubierto de salitre y dudas, hasta convencerse de que mirada y poesía podían unirse sobre la misma incandescencia: una pelea que aún hoy intenta reflejar sin detenerse.

### Informazio gehiago / Más información



## **BilbaoArte**

Prensa y Comunicación / Prentsa eta komunikazioa

Alicia Prieto / Asier Amundarain

639 68 97 09

e-mail:prentsa@bilbaoarte.eus

## **BilbaoArte eta GetxoPhotok bat egin dute European lehen aldiz Yumi Goto japoniarraren laborategi esperimentalak aurkezteko**

Bilboko Udalaren produkzio artistikorako zentroak, abuztuaren 23 eta 30a bitartean “El fotolibro como objetivo” tailerra eskainiko du, Juanan Requena artista ere bertan izango delarik.

**Bilbon, 2017ko abuztuaren 22an.** Argazki-proiektu bat liburu batean bilakatzen ikastean datza. Hau da BilbaoArte eta GetxoPhoto erakudeen kolaborazioak lehen aldiz Yumi Goto editore japoniarrak eta Juanan Requena artistak zuzenduriko laborategi esperimentalak Europara ekartzearekin ezarri duten helburua. Hauekin batera, Amaia Salazar argazkilaria eta diseinatzailea izango da, BilbaoArten aurten bekadun dagoena. Hitzordua Bilboko Udalaren produkzio artistikorako zentroan izango da abuztuaren 23 eta 30a bitartean eta “El fotolibro como objetivo” izenburupean, argazkien kontzeptualizaziotik ediziora bidaiatu nahi da, berauen diseinu eta formatu eta tamainen aukeraketekin.

Argazki-liburuaren sorkuntzan ematen diren etapa ezberdinen esplorazioan, narratibari ere arreta berezia jarriko zaio, material eta formatoekin duen harremana aztertuko delarik transmititu nahi diren ideiak komunikatzeko asmoz. GetxoPhotok antolatu eta BilbaoArte eta EU Japan Fest-en laguntza duen laborategi esperimentaleko partehartzaile guztiek, argazki-liburu baten maketarekin amaitu dute lan-astea.

Gainera, jardunaldi eta ikastaro hauetan parte hartuko duten artistek beren lana GetxoPhoto jaialdiaren hasieran emango dute ezagutzera (abuztuaren 31 eta irailaren 1,2 eta 3an). Argazkilarientzat aukera bakarra izango prest duten proiektua argazki-liburu baten bilakatzeko.

## **YUMI GOTO**

Tokion jaio zen 1966an. Komisarioa, editorea eta mugak gainditzen dituzten gizarte-trukeko proiektuen garapenean espezializatutako ikertzailea da.

Gatazkak, hondamendi naturalak, arazo sozialak eta giza eskubideen eta emakumeen egoeraren urraketa jasaten duten lekuetan bizi diren tokiko zein nazioarteko artistekin egiten du lan. Tokiko eta nazioarteko abokatu eta GKE-kin lan egin ohi du, eta epaile izan da argazkilaritzarekin lotutako jaialdi eta ekitaldi askotan.

Tokioko Reminders Photography Stronghold-en sortzaileetako bat da; argazkilaritzarekin lotutako jarduerak egiten dira bertan.

## **JUANAN REQUENA**

Mantxako herri lehor batean jaio zen, eta zeruertzez liluratu zen artasoroen artean txabolak eraikiz. Porrot eder eta noraez jarraituen ondoren Hegoaldeko itsasora joan zen eta han ikasi zuen hendekasilabikoei eta “quejioei” buruz, liburuak saltzen eta kafeak zerbitzatzen. Bidaiari bihurtu zen rock and roll-ik gabeko taldeen birak lotuz eta eguneroko bukaezinak beteaz. Eta horrela ibili zen, ibiltari, kresalez eta zalantzaz estalirik, begirada eta poesia goritasun berean elkar daitezkeela konbentzitu zen arte: borroka hori gaur egun ere islatzen saiatzen da, gelditu gabe.